

Учреждение образования “Белорусский государственный экономический университет”

УТВЕРЖДАЮ

Ректор учреждения образования
“Белорусский государственный
экономический университет”

А.В. Егоров

“22” 10 2021 г.

Регистрационный № 42 4972-21/УЗ.

ПРАКТИКА УСТНОЙ И ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ I (1 ин.яз.)

Учебная программа учреждения высшего образования по учебной
дисциплине для специальности
1-23 01 02 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций
(по направлениям)»

2021

Учебная программа составлена на основе учебного плана по специальности «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)»

рег. № _____ от _____.2021 г.

СОСТАВИТЕЛЬ:

И.И. Лапуцкая, старший преподаватель кафедры белорусского и русского языков учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет».

РЕЦЕНЗЕНТЫ:

С.И. Лебединский, заведующий кафедрой теории и методики преподавания русского языка как иностранного Белорусского государственного университета, доктор филологических наук, доцент.

М.А. Комарова, заведующий кафедрой романских языков факультета международных бизнес-коммуникаций учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет», кандидат филологических наук, доцент.

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:

Кафедрой белорусского и русского языков учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет»

(протокол № 2 от 23.09.2021 г.);

Научно-методическим советом учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет»

(протокол № 3 от 20.10. 2021 г.)

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Учебная дисциплина «Практика устной и письменной речи I» является составной частью подготовки по русскому языку квалифицированных специалистов в области лингвистического обеспечения межкультурной экономической коммуникации. Учебная дисциплина «Практика устной и письменной речи I» предназначена будущим специалистам в области коммуникативных технологий, переводчикам-референтам, профессиональные требования к которым предполагают высокий уровень практической грамотности, умение владеть словом.

«Практика устной и письменной речи I» – учебная дисциплина, которая является неотъемлемым структурным компонентом изучения иностранного языка, наряду с практической грамматикой и практической фонетикой. Учебная дисциплина «Практика устной и письменной речи I» непосредственно воздействует на процесс формирования языковой компетенции студентов и ориентирована на формирование у студентов навыков и умений как письменной, так и устной разговорной речи, в том числе и на профессиональном уровне.

Результаты освоения данной учебной дисциплины так или иначе сказываются на многих других практических курсах, входящих в программу обучения специалистов по коммуникативным технологиям в бизнесе (рекламе, связям с общественностью, межкультурной коммуникации), переводчиков-референтов, которые должны грамотно оформить перевод как на родном, так и на иностранном языках. В дальнейшем приобретенные навыки влияют на успешность прохождения производственной практики и написания курсовых и дипломных работ. Все это делает занятия по данной дисциплине исключительно важными для обучающихся.

Учебная дисциплина «Практика устной и письменной речи I» направлена на развитие у студентов как теоретических, так и практических знаний, способствует развитию коммуникативной компетенции в целом и отдельных ее компонентов.

Методологической базой учебной программы «Практика устной и письменной речи I» является сознательно-коммуникативный подход к обучению иностранным языкам. В соответствии с этим целью обучения признается развитие у студентов общей, лингвистической, прагматической и межкультурной компетенций, которые во взаимодействии с другими изучаемыми дисциплинами способствуют формированию профессиональных навыков студентов.

Содержание базовых компетенций предполагает, что студенты должны:

- осуществлять коммуникации на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;
- осуществлять иноязычную устную и письменную коммуникацию в соответствии с нормой и узусом языковой системы.

Общая компетенция предусматривает интеллектуальное, эмоциональное и духовное развитие личности студентов, формирование и развитие психологических личностных особенностей, позволяющих студентам самостоятельно осуществлять познавательную и коммуникативную деятельность.

Лингвистическая компетенция предполагает знание фонологических, лексических и грамматических закономерностей изучаемого языка как системы, знание всех компонентов литературной нормы изучаемого языка (орфоэпического, орфографического, лексического, грамматического и стилистического), знание языковых характеристик различных видов дискурса и владение такими композиционно-речевыми формами высказывания, как повествование, описание, рассуждение, диалог и монолог.

Содержание *прагматической компетенции* составляет умение адаптировать языковые единицы к условиям ситуации и типу адресата, знание функционально-стилевых разновидностей текста, а также владение языковой, эстетической и культурологической интерпретацией текста различных жанров.

Межкультурная компетенция предполагает знание истории, культуры и традиций стран изучаемого языка, а также системного соотношения родной и иноязычной культур (различия в картине мира, культурных коннотациях языковых единиц, формулах речевого общения; особенности коммуникативного поведения в различных ситуациях общения).

Учебная программа «Практика устной и письменной речи I» отражает современные тенденции и требования к обучению практическому владению иностранным языком.

Основные задачи:

- ознакомить студентов с принципами выбора и использования лексических, грамматических, фонетических средств в разных условиях общения;

- сформировать навыки использования функциональных возможностей русского языка в реальной коммуникации;

- выработать навыки анализа и толкования текстового материала различной степени адаптации;

- выработать навыки продуцирования высказывания на различные темы.

Учебная программа дисциплины «Практика устной и письменной речи I» соответствует уровню коммуникативной насыщенности и профессиональной достаточности (УКНПД) владения иностранным языком.

В результате изучения учебной дисциплины студенты должны:

ЗНАТЬ:

- особенности общения на русском языке;
- прагматические и социолингвистические аспекты построения высказываний на русском языке;
- технику анализа текстового материала;

- особенности выбора и использования лексических, грамматических, фонетических средств в разных условиях коммуникации;

УМЕТЬ:

- понимать в полном объеме монологическую и диалогическую речь в непосредственном общении с носителем языка или в аутентичной звукозаписи;

- владеть спонтанной монологической и диалогической речью;

- владеть различными композиционно-речевыми формами: описанием, повествованием, рассуждением и их сочетанием, презентацией (докладом);

- уметь давать определение, характеристику, объяснение, оценку, а также сравнивать и аргументировать свои суждения;

- понимать в полном объеме и извлекать информацию из аутентичных текстов, опираясь на изученный языковой материал, социокультурные знания, языковую и контекстуальную догадку;

- уметь дифференцировать извлеченную из текста информацию на главную и второстепенную;

- владеть различными техниками чтения;

- интерпретировать и оценивать получаемую информацию;

- выделять новое, уметь определять важность и полезность информации;

- продуцировать тексты и высказывания в разных ситуациях коммуникации;

- написать подробный текст по плану;

- написать краткий текст, суммирующий содержание (напр., аннотацию к книге, реферат);

- уметь написать эссе (сочинение) на предложенную тему;

ВЛАДЕТЬ:

- навыками понимания разнообразных типов текстов;

- навыками интерпретации текстового материала;

- навыками продуцирования текстов различной тематики;

- навыками аудирования текстов различной тематики.

Изучение учебной дисциплины «Практика устной и письменной речи I» проводится на запланированных учебным планом аудиторных занятиях; путем самостоятельной работы в процессе обучения.

В соответствии с учебным планом УВО учебная программа по учебной дисциплине «Практика устной и письменной речи I» рассчитана на 466 часов, из них всего часов аудиторных – 180, в том числе 180 часов – практические занятия (1 семестр – 78 часов, 2 семестр – 102 часа). Форма получения образования – дневная.

Средствами мониторинга учебного процесса являются контрольные работы и тесты по темам. Форма текущей аттестации – экзамен (1,2, семестры).

СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

1 семестр

Модуль «Человек в семье и обществе»

Тема 1. Знакомство

Рассказ о себе. Возраст. Дружба, любовь, привязанность. Учеба и работа.

Рассказ о семье. Родственные связи. Отношения в семье. Семья и карьера.

Человек и его имя. Система имен у разных народов. Особенности системы имен в русском языке. Имя и прозвище. Имя влияет на судьбу.

Внешность. Описание внешности (лицо, улыбка, фигура, осанка, походка). Описание внешности друга, членов семьи.

Характер (черты характера). Настроение и эмоции.

Темперамент.

Свободное время и увлечения.

Отпуск, каникулы. Выходной день. В городе. Дома. Виды отдыха.

Особенности отдыха в разных странах.

Увлечения и любимые занятия в жизни человека. Моё хобби.

Письменная работа: Сочинение «*Меня удивило это хобби*», «*Что значит мое имя*», «*Мой род*».

Художественная литература:

А.П. Чехов «На даче», «Женщина без предрассудков», «В наш практический век, когда и т.д.»

Л. Зорин «Высокое имя»

В. Шукшин «Степкина любовь»

Т.Рожественская «Вечерний чай»

Тема 2. Учеба (в университете, в школе)

Куда пойти учиться?

Университет, в котором я учусь. Мой факультет. Студенческая жизнь. Подготовка к сессии. Экзамены.

Я хочу рассказать об этом университете.

Письменная работа: Эссе «*Если бы я был ректором*».

Роль иностранного языка в современном мире.

Русский язык в моей стране.

Моя профессия – переводчик.

Письменная работа: Эссе «*Почему я решил стать переводчиком*».

Художественная литература:

А.Куприн «Куст сирени»

Тема 3. Дом и квартира

Дом, квартира. Виды жилья. Современные удобства. Планировка.

Интерьер дома, квартиры. Мебель. Предметы домашнего обихода.
Домашние дела: ремонт, переезд, уборка.
Ведение домашнего хозяйства. Распределение обязанностей по дому.
Домовой.

Письменная работа: Эссе «Дом моей мечты».

Тема 4. Мой день

Распорядок дня. Планирование рабочего дня.
Рабочий день студента.
Неудачный день.

Художественная литература:

В.Токарева «Самый счастливый день»

Тема 5. В магазине, на рынке, в универмаге. Шопинг

Магазины продовольственные и промтоварные.
Покупка продуктов (в магазине, супермаркете, на базаре).
Одежда. Обувь. Размеры. Текстиль. Рисунок.
Подарки.
Выбор подарка. Что и как дарить. Национальные особенности подарков.
Сувениры. Белорусские сувениры.
Подарочный этикет.
Поздравления.

Письменная работа: *Поздравительная открытка.*

Художественная литература:

Ю.Серов «Подарок»
А. Куприн «Тапер»
А.Алексин «Мимозы»
Б. Ласкин «Знаки внимания»

Тема 6. Еда, питание

Различные виды продуктов и блюд. Приготовление пищи. Рецепты.
Любимые блюда.
Различные виды мест общественного питания.
В столовой. В кафе. В ресторане.
Меню.
Сервировка стола. Прием гостей. Правила поведения за столом.
Национальная кухня. Белорусская (русская) национальная кухня.

Письменная работа: Сообщение «Любимое национальное блюдо».

Художественная литература:

А. Чехов «Глупый француз»

Тема 7. Здоровье

Медицинское обслуживание. Медицинские учреждения.
Проблемы со здоровьем, заболевания и симптомы.
В поликлинике. Посещение врача. На приеме у врача. Лечение.

В аптеке.

Здоровый образ жизни. Как сохранить хорошее здоровье.

Правильное и здоровое питание.

Диеты: за и против.

Художественная литература:

А.Куприн «Чудесный доктор»

М. Булгаков «Полотенце с петухом»

М. Булгаков «Стальное горло»

А.Несин «Очки»

Тема 8. Город

Городской транспорт.

Метро.

Прогулка по городу.

Прогулка по г. Минску. Достопримечательности города Минска (памятники, музеи, театры, парки, метро).

Минск – столица Беларуси.

Мой родной город.

Письменная работа: Сообщение «Путешествие по Минску (маршрут для друга)».

2 семестр

Модуль «История и современность»

Тема 1. Праздники

Традиционные праздники. Национальные праздники. Международные праздники. Семейные праздники. Праздники и подарки.

Праздники белорусского народа

Праздники моего народа

Праздники в разных странах. Необычные праздники.

Письменная работа: Эссе «*Это мой любимый праздник*», «*Самый лучший подарок – это...*»

Художественная литература:

Н.Гоголь «Ночь перед Рождеством»

Тема 2. Отдых и путешествия

Различные виды транспорта. Их преимущества и недостатки. Заказ билетов.

Путешествие поездом (виды поездов, плацкартный вагон, купейный вагон, вагон-ресторан, на перроне, на вокзале, сдача багажа и т.д.).

Путешествие самолетом (в аэропорту, регистрация, сдача багажа, в салоне самолета, влет, посадка).

Путешествие теплоходом (на борту теплохода, каюты, палуба, организованный досуг, качка, морская болезнь, порт, пассажиры).

Путешествие на автобусе, автомобиле.

Как доехать и где остановиться (проезд по городу/ описание гостиницы).

В гостинице. Гостиничный сервис.

Как путешествуют в разных странах. Различные виды путешествий. Бронирование туров. Путешествие по стране и за рубежом. Путешествие автостопом.

Путешествие по Беларуси.

Письменная работа: Эссе «Где бы я хотел побывать?», «Беларусь глазами иностранца».

Сочинение «Однажды на отдыхе я...».

Реклама туристического места.

Тема 3. Спорт в жизни современного человека

Как сохранить хорошее здоровье. Каким видом спорта заняться? Зимние и летние виды спорта. Активные виды спорта. Экстремальные виды спорта. Спортивные достижения. Спортивное воспитание.

Есть или не есть?

Письменная работа: Эссе «Об этом спортсмене я бы хотел рассказать...».

Художественная литература:

А. Несин «Мученик поневоле»

Тема 4. Нобелевская премия и ее лауреаты

История создания Нобелевской премии.

Русские писатели – лауреаты Нобелевской премии.

Творчество С. Алексиевич.

Художественная литература:

И. Бунин «Холодная осень»

И. Бунин «Темные аллеи»

Тема 5. Человек и война

Войны в истории человечества. Войны и военные конфликты в 21 веке.

Война в жизни белорусского народа. Хатынь. Брестская крепость.

Письменная работа: Эссе «Война – это...»

Сочинение «Войны в 21 веке»

Художественная литература:

М.Шолохов. «Судьба человека»

В. Быков «Журавлиный крик»

К. Паустовский «Снег»

С.Алексиевич «У войны не женское лицо»

Тема 6. Мода: свобода выбора

Одежда. Как мы одеваемся.

Молодежная мода.

Традиционный костюм. Национальная одежда.

Художественная литература:

В. Дорошевич «Писательница»
Н.Тэффи «Шляпа»

Тема 7. В мире литературы и искусства

Литература и кино. Экранизация классики. Произведение А.Островского «Бесприданница» и фильм Э.Рязанова «Жестокий романс».

Художественная литература:

В. Вересаев «Состязание»
А. Пушкин «Барышня-крестьянка»

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Номер темы	Название темы	Количество аудиторных часов				Количество часов УСР	Иное (Литература)	Форма контроля знаний
		Лекции	Практические занятия	Семинарские занятия	Лабораторные занятия			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1 СЕМЕСТР								
Модуль «Человек в семье и обществе»								
1	<p>Знакомство А.П. Чехов «На даче», «Женщина без предрассудков», «В наш практический век, когда и т.д.» Л. Зорин «Высокое имя» В. Шукшин «Степкина любовь» Т.Рожественская «Вечерний чай»</p>		10				[1] [2] [3] [5] [6] [7] [9] [10] [11] [12]	Сочинение « <i>Меня удивило это хобби</i> », « <i>Что значит мое имя</i> », « <i>Мой род</i> »
2	<p>Учеба (в университете, в школе) А.Куприн «Куст сирени»</p>		10				[1] [3] [6] [10] [12]	Эссе « <i>Если бы я был ректором</i> » Эссе « <i>Почему я решил</i>

								<i>статья переводчиком»</i>
3	Дом и квартира		10				[1] [2] [3] [7] [10] [11]	Эссе «Дом моей мечты»
4	Мой день В.Токарева «Самый счастливый день»		10				[1] [2] [3] [11]	
5	В магазине, на рынке, в универмаге. Шопинг Ю.Серов «Подарок» А. Куприн «Тапер» А.Алексин «Мимозы» Б. Ласкин «Знаки внимания»		10				[1] [2] [3] [5] [9] [10] [11]	Поздравительная открытка.
6	Еда, питание А. Чехов «Глупый француз»		10				[1] [3] [5] [7] [8] [10] [11]	Сообщение «Любимое национальное блюдо».
7	Здоровье А.Куприн «Чудесный доктор» М. Булгаков «Полотенце с петухом» М. Булгаков «Стальное горло» А. Несин «Очки»		10				[1] [3] [4] [5] [7] [8] [9] [10] [11] [12]	

8	Город		8				[1] [2] [3] [4] [5] [10] [12]	Сочинение «Путешествие по Минску (маршрут для друга)»
	Итого		78					ЭКЗАМЕН
2 СЕМЕСТР								
Модуль «История и современность»								
1	Праздники Н. Гоголь «Ночь перед Рождеством»		12				[1] [4] [5] [6] [10] [12]	Эссе «Это мой любимый праздник», «Самый лучший подарок – это...»
2	Отдых и путешествия		12				[1] [3] [4] [7] [10] [11] [12]	Эссе «Где бы я хотел побывать?», «Беларусь глазами иностранца» Сочинение «Однажды на отдыхе я...» Реклама туристического места
3	Спорт в жизни современного человека А. Несин «Мученик поневоле»		8				[9]	Эссе «Об этом спортсмене я бы хотел рассказать...»
4	Нобелевская премия и ее лауреаты И. Бунин «Холодная осень»		20				[6]	

	И. Бунин «Темные аллеи»						
5	Человек и война М.Шолохов. «Судьба человека» В. Быков «Журавлиный крик» К. Паустовский «Снег» С.Алексиевич «У войны не женское лицо»	20				[6] [12]	Эссе « <i>Война – это...</i> » Сочинение « <i>Войны в 21 веке</i> »
6	Мода: свобода выбора В. Дорошевич «Писательница» Н.Тэффи «Шляпа»	10				[2] [3] [7] [9] [10]	
7	В мире литературы и искусства В. Вересаев «Состязание» А. Пушкин «Барышня-крестьянка»	20				[1] [2] [5] [6] [10]	
	Итого	102					ЭКЗАМЕН

ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

Методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов по учебной дисциплине «Практика устной и письменной речи I»

В овладении знаниями учебной дисциплины важным этапом является самостоятельная работа студентов. Рекомендуется бюджет времени для самостоятельной работы в среднем 2 часа на 2-х часовое аудиторное занятие.

Основными направлениями самостоятельной работы студента являются:

- первоначально подробное ознакомление с программой учебной дисциплины;
- ознакомление со списком рекомендуемой литературы по дисциплине, наличие ее в библиотеке и других доступных источниках, изучение необходимой литературы по теме, подбор дополнительной литературы;
- подготовка к практическим занятиям по специально разработанным планам с изучением основной и дополнительной литературы;
- подготовка к выполнению диагностических форм контроля (тесты, контрольные работы и т.п.);
- подготовка к зачетам и экзамену.

ЛИТЕРАТУРА

Основная:

1. *Лапуцкая, И.И.* Русский язык как иностранный. Практика устной и письменной речи: учеб.-метод. пособие для иностр. студентов / И.И. Лапуцкая. – Минск: БГЭУ, 2020. – 180 с.
2. *Ермаченкова, В.С.* Слово: пособие по лексике и разговорной практике / В.С. Ермаченкова. – СПб.: Златоуст, 2021. – 240 с.
3. *Хавронина, С.А.* Говорите по-русски / С.А. Хавронина. – М.: Русский язык. Курсы. – Медиа, 2019. – 208 с.
4. *Будько, М.Е.* Беседа по теме: практикум / М.Е. Будько. – Минск: БГМУ, 2017. – 118 с.
5. *Глазунова, О.И.* Давайте говорить по-русски: учебник по русск. языку / О.И. Глазунова. – СПб.: Златоуст, 2020. – 352 с.

Дополнительная:

6. *Александрова, А.С.* Непропавшие сюжеты: Пособие по чтению для иностранцев, изучающих русский язык / А.С. Александрова, И.П. Кузьмич, Т.И. Мелентьева. – М.: Русский язык. Курсы, 2012. – 248 с.
7. *Головко, О.В.* Вперёд! Пособие по русской разговорной речи / О.В. Головко. – М.: Русский язык. Курсы, 2014. – 184 с.

8. *Новикова, Н.С.* Синяя звезда: Рассказы и сказки русских писателей с упражнениями / Н.С. Новикова, О.М. Щербакова. – М.: Флинта: Наука, 2016. – 256 с.


9. *Новикова, Н.С.* Удивительные истории: 116 текстов для чтения, изучения и развлечения: учебное пособие / Н.С. Новикова, О.М. Щербакова. – М.: Флинта: Наука, 2017. – 364 с.

10. *Яркина, Л.П.* Разговоры о жизни: учебный комплекс по развитию речи для иностранцев, изучающих русский язык: книга для студента / Л.П. Яркина, И.А. Пугачев. – М.: Русский язык. Курсы, 2015. – 264 с.

11. *Чернышов, С.И.* Поехали! Русский язык для взрослых. Начальный курс: учебник. Часть 1.2 / С.И. Чернышов, А.В. Чернышова. – СПб.: Златоуст, 2019. – 176 с.

12. Русский язык как иностранный / А.Д. Король, Е.В. Бэкман, С.Я Кострица. – Минск: РИВШ, 2017. – 190 с.

ПРОТОКОЛ СОГЛАСОВАНИЯ УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЫ УВО

Название учебной дисциплины, с которой требуется согласование	Название кафедры	Предложения об изменениях в содержании учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине	Решение, принятое кафедрой, разработавшей учебную программу (с указанием даты и номера протокола)
1. Культурный контекст профессионального общения (на иностранном языке) 2. Стратегии коммуникативного поведения (на иностранном языке)	Кафедра межкультурной экономической коммуникации	Существенных недостатков в программе не замечено, с основным содержанием и наполняемостью программы согласны 	Одобрено и рекомендовано к утверждению на заседании кафедры пр. № 2 от 23.09.2021 г.

ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ К УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЕ УВО
на _____ учебный год

№ п/п	Дополнения и изменения	Основание

Учебная программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры белорусского и русского языков (протокол № _____)

Заведующий кафедрой

(ученая степень, ученое звание)

(подпись)

(И.О. Фамилия)